第一图书网, tushu007.com

# <<傲慢与偏见与僵尸>>

## 图书基本信息

书名：<<傲慢与偏见与僵尸>>

13位ISBN编号：9787544820981

10位ISBN编号：754482098X

出版时间：2011-10

出版时间：接力出版社

作者：[美] 史蒂夫·霍肯史密斯

页数：262

译者：王玮

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

## 前言

诸位看官要想满怀阅读的喜悦耐心完成此书，就要先抛开我们对原著《傲慢与偏见》先入为主的偏见和固执。
毕竟当今无厘头、混搭和重口味的创作在图书市场上拥有一席之地，在各大图书榜也大多享有不错的畅销成绩。
Everythlnghappensforareason，那我们就看看本书的横空出世到底会有怎样的惊喜！
此书作为作家史蒂夫·霍肯史密斯戏仿《傲慢与偏见》的恐怖小说《傲慢与偏见与僵尸》的前传，讲述了在摄政王时代的英国那场僵尸瘟疫是如何开始的，班纳特一家如何迎战，伊丽莎白、简和班家军的诸位如何在习武、爱情、挣脱礼教束缚和战火中接受洗礼，并一步步成长为坚强的铁血战士。
作为本书的翻译，起初是带着无限好奇走近了这本书。
本以为那些惊险的场面会让我胆怯，降低阅读乐趣，可每次又不禁为每个人物的命运担忧，为跃然纸上的谐趣吸引。
此外，书中大量东方元素，特别是伊丽莎白和姐妹们习武过程中所学的招式，会让你觉得似曾相识。
她们学会了东方武学中神奇的“凌波微步”，“无相劫指”；作为英国淑女，她们还会使用“双节棍”、“飞镖”和“流星锤”。
每次到训练场学武时受罚、受伤，每一次功力大长，都会牵动我的神经。
虽是一次旧瓶装新酒的尝试，但是内容上也有了新的人物关系和情节，尤其是感情这条线：伊丽莎白陷入了“三角恋”，一个是英俊潇洒、神秘冷峻的“师父”霍克斯沃思，另外一位是幽默风趣、勇于挑战、发现僵尸秘密的凯克利佩尼医生。
伊丽莎白是要接受他们的情感还是为了战胜僵尸，置感情于脑后呢？
简，这位既漂亮优雅又保守礼教、既羞涩稳重又勇敢迎接困难的姐姐也遭遇了好色、贪婪、自私的朗佩雷男爵和文质彬彬、含蓄内敛却痴情、忠于信仰的提多尔中尉。
而她又会收获什么样的情感呢？
甚至班纳特先生这次也遭受了情感危机，遇到了情敌——曾经一个战壕的战友坎农上尉，他能化险为夷，通过情感的考验吗？
与原著保持一致的莫过于相同的诙谐生动的语言风格，您一定不会忘记喋喋不休、一心盼着把女儿们嫁给富家少爷的班纳特太太吧？
这次她也没有让大家失望，每次她出场定会让你忍俊不禁，甚至开怀大笑。
再加上其他人物的点缀，那些丑陋恐怖的僵尸和激烈血腥的战斗在此掩映下都觉得没那么可憎了。
每个人物形象都十分鲜明，更重要的是，随着故事的发展，我们看到了每个人在命运交集后的成长和变化，例如伊丽莎白从一个天真烂漫的少女摇身变为冷酷的僵尸杀手，在面对僵尸的威胁过程中，她由起初对霍克斯沃思师父和凯克利佩尼医生懵懂情愫的产生到之后的情感幻灭，在战斗和情感对峙中，她找了新的自我，同样她也改变了他们。
其实我们每一个人也许都能从中找到隐喻，看到一些自己的影子。
情节上，故事发展循序渐进，跌宕起伏，从起初的伏笔到之后全面的铺展，让我们看到这场僵尸大战在英伦半岛的降临和全面爆发，尤其是后半部分，也就是在舞会上所有人面临僵尸进攻时激战的场面，这是整部作品最华美的乐章，我感觉就像在看《泰坦尼克号》时沉船的时刻，所有的人都被抛到一个临界点去接受死亡的考验，而大家或勇敢或坦然或惊恐或卑劣的表现让人不禁叹息和动容。
此处的描写精彩纷呈，所有人的真实面貌也在此刻揭开面纱。
我们曾经笃定的真相和信念此刻轰然倒塌，细细回想，一切又是理所当然，有迹可循。
作者的功力可见一斑。
作为译者，我在细细品味故事的同时，努力捕捉语言的风格和种种细节，希望能够最大程度上贴近原著，但仓促之中也不免出错，希望看官们能提出宝贵的意见和建议。
几个月的努力付诸笔端，成就感不言而喻，就好像看着自己的孩子即将出世，那种激动和欣喜的心情也急切地想和读者一起分享。
我想每位读者都会有自己独特的感受，但会有一点共识，那就是：快乐的阅读体验会一直存在。

我不是文学青年，却也喜欢舞文弄墨。
这次新的作品开拓了我翻译的领域，也让我在此过程中受益匪浅，领略了文学翻译的魅力。
另外，我要特别感谢我的同事陈丝纶，她的推荐达成了我和接力出版社的此次合作。
同时我也要感谢编辑余思和赵轩为我提供相关的资料和帮助，让我更圆满地完成任务。
另外，我还要感谢默默支持我的李涛同学，是他的鼓励和关心让我坚持走完了数月的翻译进程。
愿你们喜欢这本神奇有趣的小说。
2011年6月30日

## 内容概要

本书是基于世界名著之《傲慢与偏见》的一次反叛性再创作，在保留奥斯丁原著故事主脉前提下，本书巧思创意，在原有故事框架、人物关系存续不变的前提下，小说大胆融入僵尸元素，翻新并再创了简?奥斯丁作品一以贯之风趣幽默的叙事风格。

班纳特先生家的女儿们正在英国乡下享受着安逸的生活，她们是优雅的英国淑女，每日阅读、种花、不时想象着未来白马王子的模样与性情，没想这般悠闲被一场诡异葬礼惊扰并颠覆：瘟疫降临，怪物造访，班纳特先生惊讶地发现他最钟爱的女儿目瞪口呆，满脸惊恐，一具尸体突然间从柔软的泥土翻滚爬出，死者竟然回到人间……一段类比“ 追杀比尔 ”的格斗就此开演，优雅的英国淑女不得不化身“ 霹雳娇娃 ”，天真烂漫的伊丽莎白更是蜕变为冷酷僵尸杀手，却没想又在与僵尸的鏖战中忽陷三角恋……

在这本来源于经典又迥异于经典的小说里，荒诞怪异裹挟着奇思妙想，奇思妙想蕴含着现世暗喻，而在那一组组令人联想万端的现世暗喻里既埋伏着浪漫、心碎，也暗藏刀光剑影……一部世界文学名著就这样被升华至一个另类之境，唯一不变的，是奥斯丁小说亘古未变的感染力，以及它绵韧丰富的可阐释性。

## 作者简介

史蒂夫·霍肯史密斯，记者兼小说家，文学新人，第一本悬疑小说《山岳上的福尔摩斯》出版后即入选艾伦坡奖、夏姆斯奖和安东尼奖。
新作《傲慢与偏见与僵尸》出版后，霍肯史密斯的文学才华再次获得欧美媒体一致好评。

第一图书网, tushu007.com

# <<傲慢与偏见与僵尸>>

## 书籍目录

第一章
第二章
第三章
第四章
第五章
第六章
第七章
第八章
第九章
第十章
第十一章
第十二章
第十三章
第十四章
第十五章
第十六章
第十七章
第十八章
第十九章
第二十章
第二十一章
第二十二章
第二十三章
第二十四章
第二十五章
第二十六章
第二十七章
第二十八章
第二十九章
第三十章
第三十一章
第三十二章
第三十三章
第三十四章
第三十五章
第三十六章
第三十七章
后记

# <<傲慢与偏见与僵尸>>

## 章节摘录

版权页：老实说，要是葬礼过程中有人中途离场，那可真是失礼。
而在自己的葬礼上从棺材里面爬出来，那就更是出格。
福特先生的葬礼开始时，他老老实实地躺在棺材架上，一动不动，完全一具死尸样。
事实上，这样子和他生前几乎一样，表情呆板、僵硬；奥斯卡·班纳特先生，盯着他这位并不太亲密的死去的邻居，心里暗想，“你这个幸运的家伙。
”班纳特先生此时一心想逃离教堂，哪怕是沉浸在死亡的幻想中也远远好过于他现在承受的折磨。
讲坛上，尊敬的卡明斯牧师有气无力地诵读着祈祷书(不停地读啊，读啊)，那种活力和热情只有我们睡觉时发出咕哝声才会有；座椅上的人都跟雕塑似的正襟危坐-他们是从麦里屯和赫特福德郡赶来的，个个表情肃穆，一本正经，还要竞相比着看谁能一动不动，坐得最久。
可这场角逐早已因为一群人的存在而失去了意义-这就是班纳特家族。
班纳特太太忍不住“小声”评价棺材的手柄和牌匾。
(黄铜做的？
真丢人！
哎呦，上周还看见莫里森太太拿块儿金子呢，她家人也不愿意花两个小钱装点一下)。
莉蒂亚和凯蒂，班纳特太太五个女儿中最小的两个，突然莫名其妙地窃笑起来。
此时，三女儿-十四岁的玛丽不停地大声发出嘘声阻止她咯咯笑的两个姐姐，可她的要求根本不被理会。
至少大女儿简，还和往常一样平静甜美，尽管对于葬礼来说她的衣服领口有点低。
(“穿上炫耀一下，宝贝儿，得炫耀一下”。
班纳特太太那天早上就唠唠叨叨说个不停。
“朗佩雷男爵可能也要去呢”。
)当然了，班纳特先生不必担心伊丽莎白会让他难堪，她虽然比简年龄小，也不及她漂亮，却是最聪慧活泼的。
他俯身看了看坐在椅子一端他最疼爱的女儿-发现她正目瞪口呆地凝视教堂前方，一脸惊恐。
班纳特先生顺着她的目光瞅去。
他看到了难得一见的场景，尽管难以置信，却是真真切切-马上要入葬的福特先生慢慢仰起头来。
但是…他的嘴巴不是应该绷得更紧吗？
眼睛不应该微闭吗？
可现在他的眼睛甚至是要……是的，确实是这样。
就连平常胆大的班纳特先生，此时都感到身上一股凉气往头顶上冲。
发麻的手指哆哆嗦嗦地去拔并没带在身上的剑柄。
福特先生坐起身来，他睁开了眼睛。
班纳特太太是第一个采取行动的。
令人遗憾的是，她只是慌乱地大声尖叫，那叫声足以将所有的死者都唤醒(如果附近的死尸都还在沉睡的话)。
她紧紧地拦腰抱住自己的丈夫，谁要是少两根脊骨，早被她咔嚓抱断了。
“站稳了，老太婆。
”班纳特先生吆喝道。
她也仅仅是抓稳了他，她的惊声尖叫使得凯蒂和莉蒂亚也慌作一团，嚎叫起来。
教堂前方，福特夫人蹒跚着站了起来，向棺材走去。
“马丁”她喊道，“亲爱的马丁，你还活着！
”“夫人，不要，”班纳特先生大喊(一边用手使劲捂着他妻子的嘴巴)，“有没有人拦着那位女士啊，快点啊！
”教堂里的多数人不是尖叫就是四处逃散，或者尖叫着逃散。
幸好还有几个勇敢的家伙设法阻止了福特夫人，她正去热吻自己刚刚复活的丈夫。

“谢谢你们。
”班纳特先生喊道。
接着他企图挣脱他老婆的搂抱，却发现自己根本动弹不了，没有办法，他只能挪着步子，拖着她，走到旁边的过道上。
“我打算走那边，好太太。
”他扭头瞅了瞅福特，他正企图把自己从棺材里拖出来。
“你要是决定和我一起走，就放手。
”班纳特太太松开了手，(仔细查看了一下，发现简还在她身后)就顺势昏倒在她怀里。
“带她离开这儿，”班纳特先生对简说，“还有莉蒂亚和凯蒂。
”他看了看座椅那段的另外两个女儿-伊丽莎白和玛丽，玛丽正兴致勃勃地和小妹们聊天呢。
“诈尸了。
”莉蒂亚大声喊道。
“镇定，姐姐，”玛丽的声音死气沉沉。
她此刻要么很镇定要么紧张得不行，很难判断她的状态。
“我们不该这么快就下结论。
”“快？
这还快吗？
”凯蒂指了指刚刚复活的福特，“他都已经在棺材里坐起来了。
”玛丽木然地看着她，“但我们不知道他是不是僵尸。
”但是伊丽莎白知道，班纳特先生从她的眼神里可以看出-因为她正注视着他。
伊丽莎白并不了解事情的始末。
一直以来他都想尽办法不告诉她，她怎么可能知道。
可她思维清晰，头脑冷静，真相对于她显而易见：僵尸复活了，但大家不能光在那儿尖叫，得做点什么。
她父亲也是这么想的。
可她并没有猜到，做梦也没想到自己也会参与其中。
“伊丽莎白，玛丽，你们愿意的话，跟我来。
”班纳特先生喊道。
他转身向圣坛走去。
走向僵尸。

## 后记

奥斯波利少尉小心地走近那位夫人。
也不完全是因为怕她，只是……好吧，他的确害怕她。
老实说，是吓坏了。
光是看她一眼就让他冒冷汗，听到她的名字好比蜈蚣爬到胳膊上了一样让他起鸡皮疙瘩。
当然，这也没什么可耻的，只要看过她的行为就明白——还有人说过她更厉害的事呢。
他跺着脚向山顶走去，中途还撅了几把树上的嫩枝。
离她还有三十码的时候，他停下来好好清了清嗓子。
惊动这位夫人可不是什么好事，要是他还要自己的脑袋的话。
“什么事？
”她问，语气冰冷无情，从头到脚都是这样。
她骑在马上，透过望远镜观察下方的战斗情况。
虽然僵尸已被击败，可从她脸上厌恶的表情，你觉察不到这点。
她又出现那种神情，好像要打喷嚏，或者舌头下有根泡菜的样子。
即使她不看他，奥斯波利少尉也连忙向她敬礼。
这是为安全起见。
“我们发现房间还有活下来的人，夫人。
有几十个，也许上百个。
太让人吃惊了。
”“可是……”“可朗佩雷男爵不在里面。
他们说数天前就把他喂僵尸了。
”“嗯，摄政王肯定会失望的。
”这位夫人终于放下望远镜，可她还是没有正眼看奥斯波利少尉，“这我一点也不在乎。
告诉拉姆齐中尉，我们马上和佩吉特男爵的纵队会合。
我们在这儿浪费了太多时间。
”“是的，夫人。
马上，夫人。
”她转身策马驰向山下，年轻的军官不得不跳起来躲闪。
真不值得为了这位夫人从伦敦跑到这儿。
那个报告朗佩雷男爵困境的人证明了这点。
有人传言这位夫人在首府有关系——有人说她是某某的女儿，还有人说是谁外甥女——所以，佩吉特男爵才下命令跑到边远的赫特福德郡支援。
至少结果不是很令人愉快。
“哦，对了。
”她突然停下来指着山顶的一个箱子，就是她刚才站立处的旁边，“让我的忍者照顾他。
”说完，凯瑟琳·德·波夫人——卫国勇士、永远警惕骑士团的首领——转身骑马飞驰而去。
奥斯波利少尉想去追她，可听见一阵呻吟声，不禁停下脚步。
“请……请问。
”少尉疲惫地返回山顶：这次不是害怕让他迟疑，他不是害怕箱子里的内容。
他只是不想看，没人想看。
箱子有三英尺高，上面敞着白，就像婴儿的灵柩。
奥斯波利少尉在旁边蹲下来，他想选好一个角度尽量不去直视里面缠满绷带的小矮人。
他能看见的就是被凯瑟琳夫人用剑砍掉四肢的一截躯体。
这个人跑来营房的时候，全身上下尽是血淋淋的被咬的伤口，听说夫人和佩吉特男爵在一起时，他坚决要求马上见到她，还乱骂医生。
他们两个好像认识——这个人好像是她的学生。

他们谈完了以后，这位夫人宣布他的学生不用动外科手术。
在场的人说她眼里没有任何怜悯，甚至还很愤怒。
“什么事，先生？
”“你知道那些活下来的人里面，”他气喘吁吁地问，“有没有一个叫伊丽莎白·班纳特的小姐？
”“我不知道，先生。
嗯，倒是见到几个年轻的小姐也和凯瑟琳夫人一样和僵尸拼杀。
我好像听见有人喊她们'班纳特家小姐'。
”“哦，谢谢你。
”奥斯波利少尉觉得他不是在跟自己讲话，他是在和上帝讲话。
“嗯，你自己一个人在这里还好吗，先生？
我去叫个人把你运下去吧？
”他听见一阵窸窣声，少尉好一会儿才明白他是在点头。
“我……我很好。
我必须……学会等待他人的帮助。
只是……你能让我靠近庄园点儿吗？
”“当然可以，先生。
”士兵走到箱子后面——他很高兴这么做——把它向左移了一点。
“很好，谢谢你。
”“很好，先生。
我要走了。
”奥斯波利少尉匆忙离开了，把他一个人留在那里，让他在那里注视伊丽莎白·班纳特小姐，并且学会等待。

## 媒体关注与评论

作者运用当时语汇跟风格的能力，还有他利用这一点来达到喜剧效果的方法，让我惊艳，简·奥斯丁本人也会觉得有趣。

——罗莉《一位简·奥斯丁奥斯丁迷的告白》在表象之下，这本书实际上构成一种观看奥斯丁小说的有趣方式。

不过评论家也会指出，这个谐拟之作显示出奥斯丁的小说经历了漫长岁月，仍然如此有力。

——《书签杂志》在繁忙的简·奥斯丁衍生小说产业中——至少在有机会出版的番外篇跟拼贴之作里——这本书可能是其中最古怪的副产品。

时尚与经典的混搭可能会变成一种全新的类型。

下一个是什么呢？

——《书单》

## 编辑推荐

《傲慢与偏见与僵尸》：此书为作家史蒂夫·霍肯史密斯戏仿《傲慢与偏见》的恐怖小说《傲慢与偏见与僵尸》的前传，讲述了在摄政王时代的英国那场僵尸瘟疫是如何开始的，班纳特一家如何迎战，伊丽莎白、简和班家军的诸位如何在习武、爱情、挣脱礼教束缚和战火中接受洗礼，并一步步成长为坚强的铁血战士。

第一图书网, tushu007.com



## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com